

## Zmluva o spolupráci

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a v súlade s právnym poriadkom Slovenskej republiky (ďalej len „Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

### Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
IČO: 00 603 481  
DIČ: 2020372596  
Bankové spojenie: ČSOB, a. s.  
č. účtu v tvare IBAN: SK28 7500 0000 0000 2582 8023  
zastúpené: Mgr., Ing. Michal Radosa, zástupca riaditeľa magistrátu na základe Podpisového poriadku Hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy účinného ku dňu podpisu tejto Zmluvy  
kontakt: Ing. Anna Kvasniaková, [REDACTED] e-mail: [REDACTED]  
(ďalej len „hlavné mesto“)

a

### Na čerstvý vzduch, o. z.

sídlo: Černyševského 17, 851 01 Bratislava, mestská časť Petržalka  
IČO: 56 998 783  
Bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa, a. s.  
č. účtu v tvare IBAN: SK53 0900 0000 0052 3652 6589  
zastúpené: Mgr. Paulína Hudecová, predsedníčka občianskeho združenia  
kontakt: Mgr. Paulína Hudecová, tel.: [REDACTED] e-mail: [REDACTED]  
(ďalej len „OZ“)

(hlavné mesto a OZ spolu ďalej aj ako „Zmluvné strany“)

## Preambula

Hlavné mesto je rozlohou aj počtom obyvateľstva najväčšie mesto Slovenska. Nachádza sa na úpätí pohoria Malé Karpaty, medzi Záhorskou a Podunajskou nížinou. Mestom preteká rieka Dunaj, mimo centra aj rieka Morava. Magistrát hlavného mesta prostredníctvom príslušných oddelení aktívne rozvíja tému ochrany a tvorby životného prostredia, vrátane dlhodobého vytvárania komunitného priestoru s pridanou hodnotou na pozemkoch na jeho území.

OZ je združenie, ktorého zámerom je podpora komunitného života a osvetu obyvateľov hlavného mesta so zameraním na udržateľný rozvoj, zeleň, zlepšenie kvality ovzdušia a ďalšie environmentálne aktivity. OZ sa aktívne podieľa na zveľaďovaní, ochrane a udržiavaní verejných priestranstiev v Bratislave, s cieľom prispieť k zlepšeniu životného prostredia a kvality života obyvateľov.

Mestský ovocný sad nachádzajúci sa v mestskej časti Bratislava – Petržalka v priestore medzi Macharovou ulicou a Panónskou cestou, bol založený v roku 2020. Vznikol so zámerom kultivácie značne zanedbanej plochy, ako aj priblíženia tradičného ovocinárstva obyvateľom Bratislavy. V sade je vysadených viac ako 90 odrôd ovocných stromov a desiatky odrôd ovocných krov, pričom v niektorých prípadoch už v takmer vyhynutých odrodách. Ide o vzácne odrody, ktoré sa na Slovensku a v okolitých krajinách nachádzajú už len v minimálnych počtoch. Ovocný sad je zbierkou združujúcou široké spektrum genetických informácií.

Hlavné mesto a OZ sa dohodli na uzavretí tejto Zmluvy za účelom vzájomnej spolupráce v oblasti ochrany, zveľaďovania a tvorby životného prostredia, podpory biodiverzity, propagácie ekologických a environmentálnych tém, osvetovej činnosti, a to formou spolupráce na aktivitách v Mestskom ovocnom sade, na ktorých sa Zmluvné strany vopred dohodnú, a svojim podpisom tejto Zmluvy deklarujú, že spoločne vyvinú úsilie smerujúce k ich naplneniu.

## Článok I Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán pri vzájomnej spolupráci na aktivitách v Mestskom ovocnom sade, ktorý sa nachádza v k. ú. Petržalka, na parcelách registra „C-KN“ č. 4694/3, 4547/1, 4546, 4694/5, 4694/2, 4694/4, 4694/1, 4694/7, 4694/6, zapís. na LV č. 1748, ktorých vlastníkom je hlavné mesto, o výmere 9334 m<sup>2</sup> (ďalej len „**Mestský ovocný sad**“), a to predovšetkým pri činnostiach zhrňajúcich najmä:
  - a) čiastočnú starostlivosť a údržbu zelene,
  - b) výsadbu zelene, výlučne s vopred udeleným písomným súhlasom hlavného mesta,
  - c) udržiavania čistoty a poriadku na ploche Mestského ovocného sadu,
  - d) realizácie osvetovej a edukačnej činnosti, vrátane organizovania workshopov,
  - e) budovania a rozvoja komunity aktívnych ľudí,
  - f) realizáciu ďalších aktivít smerujúcich k naplneniu účelu tejto Zmluvy a zachovaniu a zlepšeniu kvality životného prostredia v Mestskom ovocnom sade, uvedených v **Prílohe č. 2 – Plán údržby** (ďalej len „**Príloha č. 2**“) tejto Zmluvy.
2. Zmluvné strany sa zaväzujú spolupracovať v rozsahu vyššie uvedených činností s cieľom zabezpečiť efektívnu správu a zveľadenie Mestského ovocného sadu. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú **Príloha č. 1 - Žiadosť o spoluprácu** a Príloha č. 2.
3. OZ sa zaväzuje, že bude vykonávať činnosti uvedené v odseku 1 tohto článku Zmluvy, za podmienok uvedených v tejto Zmluve a podľa pokynov hlavného mesta, pričom akákoľvek zmena musí byť vopred písomne odsúhlasená hlavným mestom.
4. OZ sa zaväzuje zabezpečiť činnosti podľa tohto článku Zmluvy pre hlavné mesto bezodplatne.
5. OZ berie na vedomie, že uzavretie tejto Zmluvy neobmedzuje hlavné mesto v uzatvorení zmluvy na rovnaký a/alebo podobný predmet zmluvy ako je predmet tejto Zmluvy s iným subjektom práva.

## Článok II Podmienky spolupráce

1. OZ sa zaväzuje predkladať štvrťročne, počas účinnosti tejto Zmluvy, hlavnému mestu na schválenie podrobný harmonogram plánovaných činností a aktivít v Mestskom ovocnom sade (ďalej len „**Harmonogram činností**“), a to zaslaním návrhu na e-mailovú adresu kontaktnej osoby uvedenej v záhlaví tejto Zmluvy. Harmonogram činností musí obsahovať činnosti pravidelnej údržby v zónach D a E podľa Prílohy č. 2 tejto Zmluvy, plánované aktivity a môže obsahovať aj ďalšie činnosti uvedené v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy. Hlavné mesto sa k Harmonogramu činností vyjadří najneskôr do 15 (slovom: pätnásť) kalendárnych dní odo dňa jeho doručenia, pričom je oprávnené navrhovať OZ aj iné aktivity ako sú uvedené v zaslanom návrhu Harmonogramu činností a zároveň si hlavné mesto vyhradzuje právo určiť vo vyjadrení aj ďalšie špecifické podmienky jednotlivých činností v Mestskom ovocnom sade. Harmonogram činností musí byť podpísaný zástupcami oboch Zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto Zmluvy, alebo inými oprávnenými osobami v zmysle interných predpisov oboch Zmluvných strán. OZ môže následne realizovať v Mestskom ovocnom sade, iba činnosti a aktivity, ktoré boli hlavným mestom písomne odsúhlasené v Harmonograme činností. Akákoľvek zmena a/alebo doplnenie schváleného Harmonogramu činností je možná len s písomným súhlasom hlavného mesta.
2. Prvý Harmonogram činností je OZ povinné zaslať hlavnému mestu na schválenie bezodkladne, najneskôr do 10 (slovom: desiatich) kalendárnych dní, po nadobudnutí účinnosti tejto Zmluvy, spôsobom uvedeným v odseku 1 tohto článku Zmluvy.
3. Zmluvné strany sa zaväzujú, že si pri spolupráci podľa tejto Zmluvy vzájomne poskytnú všetku potrebnú súčinnosť, najmä sa informujú o všetkých dôležitých skutočnostiach týkajúcich sa spolupráce.
4. OZ sa zaväzuje pri plnení predmetu tejto Zmluvy postupovať v súlade s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi týkajúcimi sa realizovaných aktivít, najmä, nie však výlučne so zákonom č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v znení neskorších predpisov, so všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 5/2018 o starostlivosti o verejnú zeleň a ochrane drevín, ktoré sú súčasťou verejnej zelene na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy v aktuálnom znení, so zákonom č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon**

o odpadoch“), s účinným všeobecne záväzným nariadením hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy a tiež dodržiavať protipožiarne predpisy, predpisy týkajúce sa bezpečnosti práce a ochrany zdravia a majetku, pracovnoprávne predpisy, ako aj iné všeobecne záväzné nariadenia mesta Bratislava a príslušnej mestskej časti mesta Bratislava. OZ je povinné tieto predpisy dodržiavať počas celej doby účinnosti tejto Zmluvy a zodpovedá za všetky prípadné škody vzniknuté v dôsledku ich porušenia (vrátane pokút udelených príslušnými orgánmi).

5. OZ sa zaväzuje pri realizovaní aktivít podľa tejto Zmluvy dodržiavať v plnom rozsahu všetky pokyny hlavného mesta, ak budú vydané, aktuálny prevádzkový poriadok Ovocného sadu a dodržiavať všetky právoplatné rozhodnutia, povolenia, súhlasy a stanoviská príslušných orgánov, príp. dotknutých subjektov, ak boli alebo budú vydané. V prípade požiadavky vyplývajúcej zo všeobecne záväzných právnych predpisov si OZ potrebné rozhodnutia, povolenia, súhlasy či stanoviská príslušných orgánov, príp. dotknutých subjektov zabezpečí dostatočne včas.
6. Ak bude predmetom spolupráce podľa tejto Zmluvy výsadba zelene, vypracuje OZ po ich vysadení odovzdávací protokol obsahujúci názvy a počty vysadenej zelene. K odovzdaniu hlavnému mestu príde podpisom odovzdávacieho protokolu kontaktnými osobami uvedenými v záhlaví tejto Zmluvy.
7. OZ sa zaväzuje zabezpečiť údržbu zelene riadne a podľa vopred odsúhlaseného Harmonogramu činností v zmysle odseku 1 tohto článku tejto Zmluvy, a to počas celého trvania tejto Zmluvy, s prihliadnutím na klimatické podmienky. Za riadne zabezpečenie údržby zelene sa považuje udržanie zelene v reprezentatívnom stave podľa druhu rastliny, s prihliadnutím na charakteristický habitus.
8. V prípade zanedbania povinnosti zabezpečiť údržbu zelene podľa tohto článku je hlavné mesto oprávnené dať OZ pokyny na nápravu a uplatniť zmluvnú pokutu, a/alebo v prípade opakovaného porušenia zmluvných podmienok odstúpiť od tejto Zmluvy.
9. OZ v Mestskom ovocnom sade zabezpečí dodržiavanie čistoty a poriadku, a to najmä činnosťami ako sú napríklad:
  - a. zber popadaného lístia,
  - b. zametanie chodníkov,
  - c. zber rozptýleného odpadu a
  - d. starostlivosť o kompost.
10. Všetky činnosti musia byť vopred schválené hlavným mestom podľa postupu uvedeného v odseku 1 tohto článku. Odvoz komunálneho odpadu, po jeho vyzbieraní OZ, zabezpečí v zmysle Zákona o odpadoch hlavné mesto. OZ je povinné bezodkladne po vyzbieraní odpadu, zaslať požiadavku na odvoz odpadu, a to na e-mailovú adresu kontaktnej osoby uvedenej v záhlaví tejto Zmluvy. Vyzbieraný rozptýlený odpad určený na odvoz, uloží OZ v plastových vreciach určených na odpad vedľa kompostu.
11. OZ sa zaväzuje zabezpečiť dodržiavanie čistoty a poriadku v Mestskom ovocnom sade aj počas organizovania komunitných podujatí, workshopov a iných akcií zameraných na osvetovú a edukačnú činnosť a upovedomiť účastníkov o prevádzkovom poriadku Mestského ovocného sadu.
12. OZ je oprávnené Mestský ovocný sad využívať na organizovanie komunitných podujatí, workshopov a iných akcií zameraných na osvetovú a edukačnú činnosť bezodplatne (ďalej len ako „**Podujatie**“), pričom každé Podujatie musí byť vopred schválené hlavným mestom v súlade s odsekom 1 tohto článku Zmluvy.
13. Vzhľadom na skutočnosť, že v Mestskom ovocnom sade je vysadených viac ako 90 odrôd vzácnych druhov ovocných stromov a krov, je OZ povinné dbať na ich ochranu, a to najmä počas organizovania Podujatí. Akékoľvek zásahy (napr. orezávanie, presádzanie, výrub, poškodzovanie alebo iné zásahy ovplyvňujúce rast alebo zdravotný stav) do stromov a krov sú zakázané.
14. Hlavné mesto prostredníctvom svojho zástupcu uvedeného v záhlaví tejto Zmluvy, za prítomnosti zástupcu OZ, pred každým Podujatím vykoná kontrolu stavu Mestského ovocného sadu. Zástupcovia oboch Zmluvných strán podpíšu preberací protokol, v ktorom bude špecifikovaný stav Mestského ovocného sadu pred uskutočnením daného Podujatia schváleného v Harmonograme činností. Bezodkladne po skončení každého Podujatia, najneskôr však v nasledujúci pracovný deň, vykonajú zástupcovia oboch Zmluvných strán kontrolu stavu Mestského ovocného sadu a následne podpíšu odovzdávací protokol, ktorý bude zaznamenávať aktuálny stav po skončení Podujatia. Preberací/odovzdávací protokol tvorí Prílohu č. 3 tejto Zmluvy.

15. Hlavné mesto zakazuje OZ v Mestskom ovocnom sade:
- poškodzovať prvky drobnej architektúry (napr. lavičky, vtáacie veže, oplatenie atď.);
  - zakladať novú zeleň bez predchádzajúceho súhlasu hlavného mesta;
  - zakladať oheň a manipulovať s otvoreným ohňom, táboriť;
  - zamedzovať verejnosti vstup do priestoru Mestského ovocného sadu.

### Článok III Úhrada nákladov

- Táto Zmluva je bezodplatná.
- OZ nemá nárok na náhradu vynaložených nákladov na činnosti podľa tejto Zmluvy.

### Článok IV Ostatné ustanovenia

- OZ je oprávnené na vstupnej bráne Mestského ovocného sadu umiestniť tabuľku s rozmermi 297x420 mm s informáciou, že zeleň na tejto ploche pomáha udržiavať: **Na čerstvý vzduch, o. z.** Tabuľka môže byť umiestnená počas trvania tejto Zmluvy. V zeleni môžu byť umiestnené edukačné tabuľky len s predchádzajúcim súhlasom hlavného mesta.
- Zmluvné strany sa dohodli, že všetky pokyny, výzvy, žiadosti a vyhlásenia v súvislosti s plnením tejto Zmluvy, budú Zmluvné strany robiť v písomnej forme, odosielať na emailovú adresu druhej Zmluvnej strany, v prípadoch uvedených v článkoch VII a VIII zároveň aj prostredníctvom pošty na adresu druhej Zmluvnej strany uvedenú v nasledujúcom odseku.
- Kontaktné údaje a osoba na doručovanie písomností:
  - Hlavné mesto: oddelenie tvorby mestskej zelene, Primaciálne nám. č. 1, 814 99 Bratislava,  
tel. č.: [REDACTED] a/alebo [REDACTED]  
e-mail: [REDACTED] a/alebo [REDACTED]
  - OZ: Mgr. Paulína Hudecová, Černyševského 17, 851 01 Bratislava,  
tel. č.: [REDACTED]  
e-mail: [REDACTED] a/alebo [REDACTED]

### Článok V Zodpovednosť za vady a náhrada škody

- OZ zodpovedá za to, že činnosti ním vykonávané sú v súlade s podmienkami určenými v tejto Zmluve, s pokynmi hlavného mesta a s platnými právnymi predpismi.
- OZ vyhlasuje, že sú mu známe všetky terénne, technické, kvalitatívne a iné podmienky nevyhnutné na plnenie predmetu tejto Zmluvy.
- Pre prípad porušenia povinností a pokynov daných hlavným mestom dojednávajú Zmluvné strany právo hlavného mesta požadovať od OZ bezplatné odstránenie vzniknutých nedostatkov. Hlavné mesto sa zaväzuje toto právo uplatniť voči OZ písomne, a to bezodkladne po zistení nedostatku. OZ je povinné zabezpečiť, na vlastné náklady, odstránenie vzniknutého/ých nedostatku/ov, a to najneskôr do 10 (slovom: desiatich) pracovných dní odo dňa ich oznámenia hlavným mestom.
- Za nedostatky sa považuje aj uhynutie rastlín z dôvodu zanedbania vopred dohodnutej údržby zelene, za ktoré je hlavné mesto oprávnené požadovať od OZ náhradnú výsadbu alebo finančnú náhradu v lehote určenej hlavným mestom.
- OZ nezodpovedá za vady, ktoré boli spôsobené dodržaním nevhodných písomných pokynov daných hlavným mestom, a to v prípade, ak OZ na nevhodnosť pokynov písomne upozornilo a hlavné mesto na ich dodržiavanie, aj napriek upozorneniu písomne naďalej trvalo.

- OZ v plnom rozsahu zodpovedá za škody a nedostatky spôsobené akýmkoľvek jeho subdodávateľom a tretími osobami v čase konania sa organizovaných Podujatí.

### Článok VI Vyhlásenia OZ

OZ berie na vedomie a súhlasí s tým, že:

- zeleň, ktorá je predmetom starostlivosti na základe tejto Zmluvy, sa považuje za verejnú zeleň v zmysle Všeobecne záväzného nariadenia hlavného mesta Slovenskej republiky Bratislavy č. 5/2018 a aj počas platnosti tejto Zmluvy naďalej zostáva vo vlastníctve hlavného mesta a slúži verejnosti,
- zeleň poskytnutá OZ na základe tejto Zmluvy sa stáva súčasťou pozemku uvedeného v odseku 1 článku I tejto Zmluvy, je verejnou zeleňou a jej vlastníkom sa dňom jej vysadenia stáva hlavné mesto.

### Článok VII Trvanie Zmluvy a ukončenie Zmluvy

- Táto Zmluva sa uzatvára dobu určitú, a to 3 (slovom: tri) roky odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy.
- Zmluvné strany sa dohodli, že Zmluva zaniká:
  - písomnou dohodou Zmluvných strán,
  - písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo Zmluvných strán, aj bez uvedenia dôvodu, pričom výpovedná lehota je 1 (slovom: jeden) mesiac a začína plynúť dňom nasledujúcim po dni doručenia výpovede druhej Zmluvnej strane,
  - odstúpením od Zmluvy v prípade, ak druhá zo Zmluvných strán opakovane poruší ustanovenia tejto Zmluvy a v primeranej lehote určenej oprávnenou Zmluvou stranou na nápravu porušenia Zmluvy takéto porušenie neodstráni, prípadne nenapraví; odstúpenie od Zmluvy je účinné dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení druhej Zmluvnej strane oprávnenou Zmluvnou stranou,
  - uplynutím dojednanej doby podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy.

### Článok VIII Sankcie


- Hlavné mesto je oprávnené uložiť OZ zmluvnú pokutu vo výške 200,00 (slovom: dvesto) eur za každé porušenie povinností uvedenej v článku II tejto Zmluvy.
- Hlavné mesto je povinné pred uložením zmluvnej pokuty v zmysle odseku 1 tohto článku Zmluvy písomne upozorniť OZ na porušenie povinností a vyzvať ho, aby v primeranej lehote určenej v písomnom upozornení nedostatky v plnení povinností odstránilo. Upozornenie a výzvu na odstránenie nedostatkov hlavné mesto môže urobiť elektronickou formou na e-mailovú adresu OZ uvedenú záhlaví tejto Zmluvy a zároveň ju odošle aj prostredníctvom pošty.
- Neodstránenie nedostatkov uvedených vo výzve v zmysle odseku 2 tohto článku Zmluvy zakladá oprávnenie na uloženie zmluvnej pokuty podľa odseku 1 tohto článku Zmluvy, a to aj opakovane a je dôvodom na odstúpenie podľa článku VII odseku 2 písm. c) tejto Zmluvy.
- Za porušenie povinností uvedených v odseku 1 tohto článku Zmluvy sa nepovažuje nesplnenie povinností z dôvodu objektívnej prekážky alebo z dôvodu neposkytnutia súčinnosti hlavným mestom podľa článku II odsek 3 tejto Zmluvy.
- Hlavné mesto je oprávnené podľa § 373 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov domáhať sa u OZ náhrady škody, a to aj v prípade uplatnenia zmluvnej pokuty u OZ a/alebo zaplatenia zmluvnej pokuty OZ, a to vo výške, ktorá prevyšuje uplatnenú a/alebo zaplatenú zmluvnú pokutu.

**Článok IX**  
**Záverečné ustanovenia**

1. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma Zmluvnými stranami a právne účinky nadobúda nasledujúcim dňom po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, a to v súlade s ustanovením § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov, v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvu je možné meniť a dopĺňať po dohode Zmluvných strán, a to len vo forme písomných a riadne očíslovaných dodatkov.
3. Práva a povinnosti Zmluvných strán, ktoré nie sú upravené v tejto Zmluve, sa riadia ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, zákona č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny, zákona č. 79/2015 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných na území Slovenskej republiky.
4. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, zánik, výklad alebo zrušenie, budú riešené najskôr osobným rokovaním zástupcov Zmluvných strán. Pokiaľ toto rokovanie nebude úspešné je možné vzniknutý rozpor riešiť súdnou cestou na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky.
5. Táto Zmluva je vyhotovená v 4 (slovom: štyroch) rovnopisoch s platnosťou originálu, z ktorých hlavné mesto dostane 3 (slovom: tri) a OZ 1 (slovom: jedno) vyhotovenie.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
7. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú:  
Príloha č. 1 – Žiadosť o spoluprácu  
Príloha č. 2 – Plán údržby  
Príloha č. 3 – Preberací/odovzdávací protokol


V Bratislave dňa 11.12.2025

Za Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislavu:

  
Mgr., Ing. Michal Radosa  
zástupca riaditeľa magistrátu

V Bratislave dňa 12.11.2025

Za Na čerstvý vzduch, o.z.

  
Mgr. Paulína Hudecová  
predsedníčka občianskeho združenia

**Žiadosť o spoluprácu**

Magistrát Hlavného Mesta SR Bratislavy, Oddelenie tvorby mestskej zelene  
Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava

**Žiadateľ:**

(meno, priezvisko, titul, adresa a telefonický kontakt)

Paulína Hudecová, Mgr., v mene občianskeho združenia Na čerstvý vzduch, o.z.,  
Čermyševského 17, 85101, Bratislava  
Tel. kontakt: 

**Plocha zelene, o ktorú prejavujeme záujem**

Mestský ovocný sad v Petržalke, Macharova 8, 85101, Bratislava

**Máme záujem plochu využívať nasledovne:**

Cieľom iniciatívy Na čerstvý vzduch o.z. je podpora komunitného života v Mestskom ovocnom sade v Petržalke, vytváranie podnetného prostredia pre rozvoj detí na čerstvom vzduchu, prepájanie generácií a aktívne podieľanie sa na zveľaďovaní a udržiavaní tohto verejného priestranstva v rámci možností združenia.  
Konkrétny návrh aktivít prikladáme v prílohe č.1.

**Ako dlho sa plánujeme o plochu starať:**

Na dobu neurčitú

**Ako si predstavujeme financovanie:**

Zdroje Združenia sú:

- príjmy z členských príspevkov od fyzických a právnických osôb,
- dary od fyzických a právnických osôb finančného aj nefinančného charakteru,
- príjmy z hlavnej činnosti Združenia,
- dotácie a granty od právnických osôb z tuzemska a zo zahraničia,
- dotácie od štátnych a samosprávnych orgánov a organizácií,
- príjmy z predaja vstupeniek a vlastných publikačných a propagačných materiálov,
- príjmy z kultúrnej, spoločenskej a vzdelávacej činnosti,
- účastnícke poplatky a iné príjmy za zorganizované podujatia v súlade s týmito stanovami,
- príjmy z verejných zbierok,
- príjmy z reklám určených na charitatívne účely,
- výnosy z vkladov,
- výnosy z vlastného majetku,
- príjmy z poukázaného podielu zaplatenej dane od fyzických a právnických osôb,
- príjmy z dedičstva,
- pôžičky a úvery,
- prevádzkovanie samostatnej hospodárskej činnosti k rozvoju a zabezpečeniu cieľov Združenia.

**Iné:**

(fotodokumentácia, projektová dokumentácia a pod. umiestniť do prílohy)

Súčasťou žiadosti sú dve prílohy:

- Príloha č.1 - Návrh harmonogramu
- Príloha č.2 - Fotodokumentácia aktivít a komunity

Dátum: 31.7.2025

podpis žiadateľa:

Hlavné mesto SR Bratislava, Oddelenie tvorby mestskej zelene, Primaciálne námestie 1,  
814 99 Bratislava, tel.: +421 2 59 356 111, [www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk), e-mail: [info@bratislava.sk](mailto:info@bratislava.sk)

Žiadateľ ako dotknutá osoba berie na vedomie, že Hlavné mesto SR Bratislava, ako prevádzkovateľ spracúva osobné údaje na základe čl. 6 ods. 1 písm. b) nariadenia č. 2016/679 O ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takých údajov GDPR za účelom starostlivosti o zeleň. Spracúvanie sa vykonáva v súlade s nariadením č. 2016/679 O ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov. Osobné údaje sa poskytujú len v prípade plnenia povinnosti v zákonom stanovených prípadoch orgánom verejnej moci, prípadne iným orgánom podľa osobitných zákonov. Osobné údaje sa uchovávajú po dobu stanovenú v registračnom pláne prevádzkovateľa vedeného podľa osobitného zákona. Dotknutá osoba si môže uplatniť právo na prístup k osobným údajom, právo na opravu a vymazanie osobných údajov, právo na obmedzenie spracúvania, právo na prenosnosť, právo podať sťažnosť úradu na ochranu osobných údajov. Bližšie informácie týkajúce sa spracúvania a ochrany osobných údajov sú uvedené na stránke hlavného mesta <https://bratislava.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov> alebo osobne na pracovisku prvého kontaktu hlavného mesta.

Poskytnutie osobných údajov je zmluvnou požiadavkou. Neposkytnutie osobných údajov má za následok nemožnosť vybavenia žiadosti a nepodpísanie zmluvy.

**HARMONOGRAM AKTIVÍT****Organizácia:** Na čerstvý vzduch, o.z.**IČO:** 56 998 783**Miesto:** Mestský ovocný sad**Obdobie:** Leto 2025 – Leto 2026**Účel dokumentu**

Tento harmonogram sumarizuje plánované a za priaznivých okolností (financie, ľudia, počasie) realizovateľné aktivity občianskeho združenia Na čerstvý vzduch, o.z. v Mestskom ovocnom sade na obdobie jedného roka. Cieľom je podporiť komunitný život v sade, vytvárať podnetné prostredie pre rozvoj detí v prírode, prepájať generácie a aktívne sa podieľať na zveľaďovaní a udržiavaní verejného priestranstva v rámci možností združenia.

**Prehľadný harmonogram aktivít**

Mesiac	Téma mesiaca	Aktivity detská skupinka (doobeda)	Aktivity rodiny s deťmi a seniori (poobede/víkend)	Mobilár a iné zásahy do priestoru
Leto 2025	Zvestovanie	Spoznávanie, voľná hra, akčné umenie v prírode, pozorovanie, upratovanie pomocou predĺženej ruky, vodné hry s využitím zozbieranej vody, napájadlá pre hmyz a vtáky	Aktívne oslovovanie návštevníkov sadu, susedstva, prieskum dopytu a tvorenie komunity, odkazy na sociálne siete (QR kód, označenie profilu)	Detské piknikové stoly, mestské červené sedenie - osloviť BKIS a s povolením Magistrátu (M)
September	Spoznajme sa(d)!	Zmyslové ovocné aktivity, výroba šarkana z prírodnín	Piknik v sade s možnosťou ochutnávky rôznych odrôd	Senzorický chodník, Informačné tabuľky k vybraným stromom v zóne (pod dohľadom M)
Október	Všetky farby sadu	Hrabanie lístia a následné tvorenie, Gaštany trochu inak	Jesenná brigáda - údržba a sadenie jarných cibufovín - jablkové hody, Dušičky bez zbytočného odpadu - workshop	Sadenie jarných cibufovín, Fotokútik
November	Stíšenie	Vtáčie búdky, krmidlá, výroba lampášov	Lampášový sprievod, workshop - adventný veniec	Inštalovanie vtáčích búdok po dohode s M



December	Adventný čas	Adventný kalendár v sade	Čaje, rozprávky, koledy, susedská ochutnávka vianočného pečiva	Inštalácia adventných okienok pre potreby „Adventného kalendára“
Január	Plánuj ako záhradkár!	Stopy zvierat – kto to tu býva?, Kalendár vtáčích návštev	Plánovanie výsadby	
Február	Príprava na nový život!	Malý záhradný dizajnér - návrh záhona, Fašiangy v ovocnom sade	Príprava vyvýšeného záhona, Predpestovanie rastlín - zdieľanie skúseností	Stavba vyvýšeného záhona
Marec	Sad sa preberá	Jarné pozorovanie - púčiky, jarné kvety, Od semiačka k rastlinke - sadíme	Komunitná brigáda - sadenie do záhona, upratovanie okolia, kompost Workshop - jarný rez, odborná ukážka	Informačné tabuľky - jarné cibuľoviny, záhon, sadeničky Jarný rez - odborná ukážka v spolupráci s M
Apríl	Rastie to!	Veľkonočné aktivity	Sadenie trvaliek, byliniek, do záhonu, Swap priesad, Motýlia lúka	
Máj	Lásky čas	Kamienkové maľovanie, tvorivé dielne - hmyzí domček	Majá(sad)	
Jún	Vítaj leto!	Deň detí v sade	Letná čítareň, Piknik v sade	Červené sedenie mesta Bratislava
Júl – August	Leto v sade, deti všade!	Pol/denný program pre deti	Letná čítareň, Cvičenie v sade, Letné kino, Porozprávajme sa!	Letné kino - závisí od možnosti zabezpečenia el. prípojky - M

### Detailný prehľad aktivít

#### Leto 2025 – Zvestovanie

- **Komunita:** Dávame o sebe vedieť - častou prítomnosťou v sade s deťmi (organizovane, s piknikom i tvorivými aktivitami), aktívnym prístupom a rozhovormi, upratovaním odpadkov, trhaním burín, zbieraním popadaných konárov, polievaním byliniek za pomoci detí s vodou pozbieranou z domácností - vytvorenie sociálnych sietí. Kriedový guerilla marketing na detských ihriskách v okolí, QR kód - označenie napríklad zabezpečených detských piknikových stolov.
- Výzva: „Každá kvapka sa počíta“ – počas dňa deti spolu s rodičmi zbierajú vodu bez chemikálie a čistiacich prostriedkov, napríklad z oplachovania ovocia či rúk, ktorá by inak skončila v odpade, voda je využívaná na detské aktivity - prelievanie, polievanie, striekanie rozprašovačom, a podobne.



- **Deti:** kvetinové tvorenie (kvety nami vypestované), výroba recyklovaného papiera, výroba prírodných farieb (z hlíny, trávy, kvetov), maľovanie v plenéri, tvorivé čítanie kníh, výroba napájadla pre hmyz a vtákov, poprípade iné zvieratá.
- **Zásahy:** zabezpečenie detských piknikových stolov 2 ks, oslovenie Magistrátu a BKIS kvôli možnosti umiestnenia ich typického červeného sedenia.

#### September - Spoznajme sa(d)!

- Spustenie detskej skupinky - denne cca 8:00 - 12:00 hod, v prípade priaznivého počasia budeme preferovať stretávanie sa v Mestskom ovocnom sade, činnosť a aktivity s deťmi budú rozvojové, zamerané na jemnú/hrubú motoriku, sociálne a emocionálne zručnosti, no zároveň koncipované tak, aby zvyšovali senzitivitu voči prírode, a to najmä tým, že v nej aktívne budú. Budú ju sledovať, budú s ňou mať priamy kontakt. Vzhľadom na široký repertoár aktivít detskej skupinky, uvádzame len ukážky, ktoré by mohli byť zaujímavé a týkať sa aj iných detí, ako tých „našich“, napríklad detí z okolitých zariadení (ZŠ, MŠ).
- **Deti:** Zmyslové aktivity s ovocím (ochutnávka ovocia zo sadu so zameraním na tréning zmyslov, ochutnávame a ohmatávame plod bez toho, aby sme videli, cítime vôňu.). Tvorivé aktivity s plodmi, ktoré nie sú konzumovateľné - odtlačenie na papier, či látku, možnosť následného využitia pri tvorbe šarkana.
- **Rodiny s deťmi:** tvorenie na tému Šarkan z ovocného sadu - spoločné vyrábanie šarkana z prírodnín.
- **Komunita:** Spoznajme sa(d) - piknik v sade, prvá snaha o spájanie komunity.
- **Zásahy:** Vytvorenie senzorického chodníka.

#### Október - Všetky farby sadu

- **Deti:** Staráme sa o sad s radosťou - hrabanie lístia, údržba kompostoviska a tvorenie z lístia (mandaly, obrazy, otláčanie, postavičky, korunky z listov - ako princovia a princezná sadu). Gaštany trochu inak - aktivity s gaštanmi z okolitých pagaštanov v blízkosti sadu.
- **Komunita:** workshop Dušičky bez zbytočného odpadu (ikebany a kahance). Komunitná brigáda zakončená Jablkovými hodmi (zamerať sa na pozvanie starších v súvislosti s októbrom ako mesiacom úcty k starším).
- **Zásahy:** sadenie jarných cibuľovín (po konzultácii s Magistrátom - bledule, modrice, snežienky, poprípade narcisy). Vytvorenie dočasného jesenného fotokútika (výzdoba tekvicami).

#### November - Stíšenie

- Pokoj v prírode a podpora zimných návštevníkov.
- **Deti:** búbky pre vtáčiky, krmidlá pre vtáčiky. Tvorivé dielne - výroba lampášika.
- **Komunita:** Lampášový sprievod (bez prítomnosti ohňa, rešpektujúc pravidlá ovocného sadu). Workshop: Výroba prírodných adventných vencov (takmer bezodpadovo).

#### December - Adventný čas

- **Deti:** Vône adventu - voňavé tvorenie krmidiel pre vtáčikov. Adventný kalendár v sade.



hľadačka s hádankami a úlohami, následne odmenou (otvorenie rekvizity - okienka adventného kalendára).

- **Komunita:** Advent v sade - koledy (oslovenie ZUŠ) spolu so susedskou ochutnávkou vianočného pečiva a čaju.
- **Zásahy:** inštalovanie rekvizít - adventných okienok.

#### Január - Plánuj ako záhradkár

- **Deti:** Stopy v snehu, kŕmenie vtákov a jednoduchý kalendár vtáčích návštev. Čítanie zimných rozprávok.
- **Komunita:** Plánovanie výsadby - ako vytvoriť vyvýšený záhon.

#### Február – Príprava na nový život

- **Deti:** Malý záhradný dizajnér - kreslíme, lepíme, tvoríme vlastný záhon, spoznávame rôzne názvy, pozorujeme semiačka, predpestovávame rastlinky. Fašiangy v sade (tvorba masiek z prírodnín, oslovenie ZUŠ).
- **Komunita:** Plánovanie záhonov a následná realizácia vyvýšeného záhona. Generačné zdieľanie skúseností - tipy, triky, rady.

#### Marec - Sad sa preberá a my s ním!

- **Deti:** Jarné pozorovanie - púčiky, jarné kvety, Od semiačka k rastlinke - sadíme. Tvorivé čítanie - príbehy spod zeme.
- **Komunita:** Komunitná brigáda - sadenie, upratovanie okolia, kompost. Workshop - jarný rez, odborná ukážka v súčinnosti s Magistrátom.
- **Zásahy:** inštalácia informačných tabuliek (Čo to tu rastie) - po konzultácii s Magistrátom.

#### Apríl - Rastie to!

- **Deti:** veľkonočné aktivity, maľovanie prírodnými farbivami a hľadanie vajíčok, tvorenie z prírodných pletív.
- **Komunita:** Sadenie - záhon, sadenie - bylinky a trvalky. Swap priesad a semien. Tvorba motýlej lúky.
- **Zásahy:** sadenie trvaliek, byliniek a tvorba motýlej lúky (sadenie, ohraničenie kolmi a lanovým plôtikom) - po konzultácii s Magistrátom.

#### Máj - Lásky čas

- **Deti:** kamienkové tvorenie - ozdobme si motýliu lúku (okolo plôtika rozložíme pomaľované kamienky). Tvorivé dielne - hmyzí domček, poprípade oslovenie včelárov.
- **Komunita:** Májová tradícia - majá(sad) - tancovanie so stuhami, zdieľanie receptov a ochutnávka koláčov - prepojenie s komunitou seniorov.

#### Jún - Vitaj leto!

- **Deti:** Deň detí
- **Komunita:** Letná čítareň (osloviť Miestnu knižnicu Petržalka na spoluprácu). Piknik v sade.



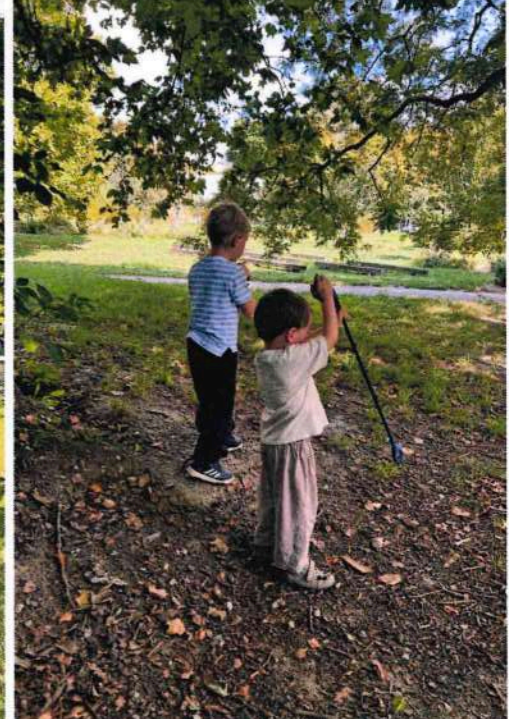
#### Júl – August 2026 - Leto v sade, deti všade!

- **Deti:** poldenný program pre deti
- **Komunita:** Každá kvapka sa počíta (zber vody v domácnostiach pre rastlinky), Letná čítareň, Cvičenie v sade. Možnosť letného kina (závisí od schopnosti Magistrátu zabezpečiť elektrickú prípojku, ako bolo spomínané na stretnutí). Porozprávajme sa! - debaty so seniormi (napríklad aj pri práci s technológiami a informáciami, oni naopak pomôžu mladšej generácii s tipmi, čo sa týka sadenia, pestovania), resp. prepojenie seniorov s komunitou detí na čerstvom vzduchu (prírodzene to funguje už teraz, pri náhodnom stretnutí a sú si navzájom prínosom).



Príloha k žiadosti č.2  
**Fotodokumentácia aktivít a komunity**





## **Príloha č. 2 - Plán údržby**

Mestský ovocný sad, nachádzajúci sa v katastrálnom území Bratislava - Petržalka, na pozemkoch reg. C-KN, zápis. na LV 1748: parc. č. 4694/3, 4547/1, 4546, 4694/5, 4694/2, 4694/4, 4694/1, 4694/7, 4694/6.

Areál Mestského ovocného sadu je rozdelený na 5 zón, pričom každá navrhovaná zóna má svoje špecifické druhové zloženie ovocných drevín a krov, špecifické vegetačné úpravy a prvky na zvýšenie biodiverzity.

### **Zóna A:**

parc. č. 4694/3, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 894m<sup>2</sup>

parc. č. 4547/1, ostatná plocha o výmere 264m<sup>2</sup> (Mestský ovocný sad – časť pozemku o výmere 112m<sup>2</sup>)

parc. č. 4546, ostatná plocha o výmere 524m<sup>2</sup> (Mestský ovocný sad – časť pozemku o výmere - 90m<sup>2</sup>)

parc. č. 4694/5, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 536m<sup>2</sup> (Mestský ovocný sad – časť pozemku o výmere 84 m<sup>2</sup>)

### **Zóna B:**

parc. č. 4694/2, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 1 265m<sup>2</sup> (Mestský ovocný sad – časť pozemku o výmere 897 m<sup>2</sup>)

### **Zóna C:**

parc. č. 4694/4, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 715m<sup>2</sup>

parc. č. 4694/5, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 536m<sup>2</sup> (Mestský ovocný sad – časť pozemku o výmere 207 m<sup>2</sup>)

### **Zóna D:**

parc. č. 4694/1, zastavaná plocha a nádvorie o výmere 2 963m<sup>2</sup>

### **Zóna E:**

parc. č. 4694/7, ostatná plocha o výmere 2 693m<sup>2</sup> (Mestský ovocný sad – časť pozemku o výmere 2 326m<sup>2</sup>)

parc. č. 4694/6, ostatná plocha o výmere 1 472m<sup>2</sup> (Mestský ovocný sad – časť pozemku o výmere 1 156m<sup>2</sup>)

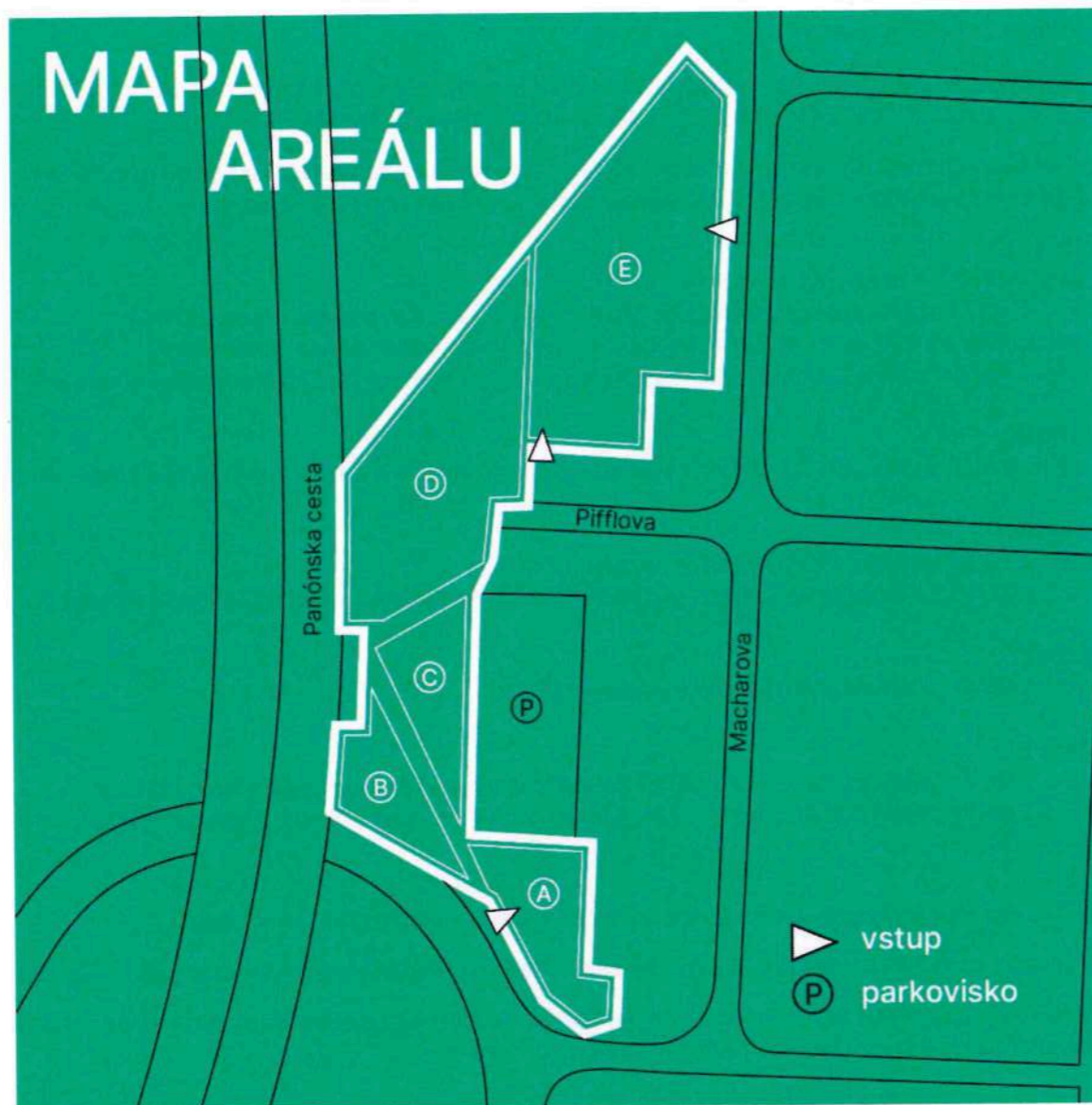
V zóne A sú vysadené odrody čerešne a višne, v zóne B sa nachádzajú druhy jarabiny a oskoruša.

V zóne C sa v nachádza vzrastlá lieska a výsadba stromov tradičného škrupinového ovocia – orech, liesky a mandle.

V zónach D a E vytvárajú košaté listnaté dreviny dostatok tieňa a tlmia hluk z okolitých komunikácií, preto sú vhodným miestom pre komunitné a vzdelávacie aktivity, rovnako tak aj amfiteáter.

Výsadba bola nastavená na princípe – čo strom, to odroda, čím sme dosiahli vysokú pestrosť odrôd jedného druhu dreviny. Zóna D je venovaná výsadbe rôznych odrôd hrušky, napríklad Drouardova, Giffardova a Lucasova.

V zóne E sú vysadené dreviny - jablň, broskyňa a slivka. Z jabloní je tu napríklad odroda Gdanský hranáč, Gravštýnske alebo Smiřické vzácne. Z ovocných krov je tu vysadený rakytník, mišpuľa, drieň a arónia.



### Pravidelná údržba v zónach D a E

- Zber popadaného ovocia a jeho umiestnenie do kompostu – v priebehu mesiacov jún - september, min. 1 krát za mesiac.
- Zber rozptýleného odpadu – pravidelne podľa potreby, minimálne 1 krát za mesiac.
- Starostlivosť o kompost – kontrola a odstraňovanie nevhodného odpadu z kompostu, podľa potreby minimálne 1 krát za mesiac.
- Kompostová brigáda – distribúcia vyzretého kompostu k stromom 1 krát ročne.
- Čistenie spevnených plôch, zemetaním – podľa potreby, minimálne 2 krát za rok.
- Jesenné hrabanie lístia.

### Činnosti, ktoré budú vykonávané na základe predchádzajúceho písomného súhlasu hlavného mesta, musia byť schválené v rámci predloženého harmonogramu činností na príslušný kalendárny rok :

- Ovocné kríky
  - o výsadba ovocných kríkov

- o zálievka novovysadených krov
- o vytvorenie ochrany kmeňov pred kosačkami a psami
- Trvalkové záhony
  - o vyplievacie (výmera 265m<sup>2</sup> alebo menej podľa dohody)
  - o orez suchých častí
  - o dosadba trvaliek, cibuľovín
  - o doplnenie mulču
  - o zálievka
- Popínavky – 11ks
  - o vyplievacie (výmera 5,5m<sup>2</sup>)
  - o zálievka
- Trávnaté plochy
  - o vytvorenie motýlej lúky a zabezpečenie jej kosby
  - o výsadba cibuľovín
- Vytvorenie vyvýšeného záhona a následná starostlivosť o výsadbu
- Vytvorenie a osadenie hmyzieho domčeka
- Vytvorenie a následné opravy vtáčích búdok
- Vytvorenie a následné opravy krmidiel pre vtáctvo

Združenie Na čerstvý vzduch, o.z. môže vykonávať aj ďalšie činnosti (workshopy, komunitné stretnutia, edukačné aktivity) v súvisiace s predmetom Zmluvy výlučne však, len s predchádzajúcim písomným súhlasom hlavného mesta, na základe vopred schváleného harmonogramu činností.



## Preberací protokol - Mestský ovocný sad

Záznam z kontroly pri preberaní plôch verejnej zelene v Mestskom ovocnom sade.

Popis aktivity:

Po ukončení aktivity prebehlo so zúčastnenými zástupcami spoločné odovzdanie a prevzatie plôch verejnej zelene.

Zistené nedostatky:

V Bratislave, dňa \_\_\_\_\_

Prevzal:  
Ing. Anna Kvasniaková  
Oddelenie tvorby mestskej zelene

Odovzdal:  
Mgr. Paulína Hudecová  
Na čerstvý vzduch, o.z.

